

Kuro no Maou. Volume 12 "Royal Spada Academy". Chapter 185 "Simon Friedrich Bardiel".

Источник: Shikkaku Translations.

Перевод: puffybds

ver.1.1

Книга 12. Королевская Академия Спады.

Глава 185. Саймон Фридрих Бардиэл

Как только я открыл растрескавшуюся, обветшалую дверь, Саймон вышла поприветствовать меня и на этот раз безо всяких неприятных происшествий.

Первое, что Саймон спросила:

— Онии-сан, почему твой левый глаз красного цвета?

А я уже и забыл, что внешность у меня слегка изменилась.

Оставив объяснения о Божественном Покровительстве Мии на потом, я сначала поприветствовал её, радуясь нашей встрече после долгой разлуки.

— Прости, я не смог встретиться с тобой раньше, — извинился Саймон.

— Нет, что ты. У тебя свои проблемы. Не стоит волноваться об этом, — успокоил я её.

Я пытался скрыть своё удивление внешностью Саймона.

Потому что на Саймоне, которая вроде как девушка, была одета школьная форма для мальчиков.

В Спаде я видел множество учеников в чёрный блейзерах — униформе академии. Поэтому я был уверен, что на Саймоне будет красный галстук и соответствующего дизайнера юбка.

Но даже более того, Саймон была в брюках.

Неужели Саймон на самом деле парень?

Школьная форма ей очень шла, и если присмотреться внимательнее, то выглядела она как типичный бисёнэн средней школы.

При первой нашей встрече я не смог определить кем была Саймон, мальчиком или девочкой.

Так, ладно, подумай ещё. Саймон искатель приключений и вместе с тем ученица. Значит, Саймону ничего не стоит подделать свой пол.

Благодаря магии и боевым искусствам не было никакой дискриминации по половому признаку. Но никто не будет недооценивать противника, если он мужчина. Я слышал, что женщины иногда притворялись мужчинами.

К тому же спрашивать об этом было не в правилах искателей приключений. Не принято копаться в чужом прошлом.

Ладно, я понял Саймона. Если она хочет притвориться противоположным полом, надев мужскую форму, я соглашусь с этим, не говоря ни слова!

Удовлетворившись таким ответом касательно пола Саймона, я сосредоточился на главной теме.

— Так значит ты здесь учишься. У тебя сейчас свободное время? (Куроно)

Сейчас было утро. То есть, согласно распорядку старшей школы, обеденный перерыв наступит через два часа, поэтому ученики сейчас должны были быть в классах.

— Всё нормально. Мне нужно многое подготовить, так что ещё дня два или три я не буду посещать занятия. (Саймон)

Значит, мы можем не спеша поговорить, не оглядываясь на время.

Войдя в комнату Саймона, как и в тот раз, я сел на стул, а Саймон на кровать.

Эта комната не была завалена всяким хламом, как в том сарае в Альзасе, по крайней мере, пока.

Письменный стол и стул, кровать и чулан. Только самый минимум вещей, но, думаю, скоро всё изменится. Потому что комната Саймона в Альзасе была забита всякими вещами.

— Давай расскажем друг другу о текущем положении дел. Хорошо? (Куроно)

Саймон согласилась и я начал рассказ.

* * *

В Спаде было довольно много могущественных дворян. Но наиболее влиятельными считались четыре великих дома. И один из них был Дом Бардиэл.

Их родословная насчитывает 3000 лет. Родоначальником был сильнейший рыцарь на службе у Древнего Повелителя Демонов — Фризия Бардиэл. Хотя правильнее будет назвать его одним из столпов Чёрных Богов Пандоры.

Божественное Покровительство Тёмного Рыцаря Фризия было ограничено территорией Спады. Но было очень много тех, кто заполучил его, так что его можно считать основным Богом.

И этот великий древний рыцарь, что взобрался на трон Богов, считался основателем Дома Бардиэл. Но являются ли они прямыми потомками... нет, не так, течёт ли хоть капля крови древнего героя в нынешних потомках, неизвестно. И всё из-за Тёмных Веков, что разделили Древнюю эпоху и текущую. Таким образом, убедительных доказательств этому факту не было.

По крайней мере, прародители семьи Бардиэл, основавшие дом, заявляли, что они прямые потомки Фризии.

Удивительно, но несмотря на то, что это заявление было сделано 300 лет назад, вес истории только увеличился и сейчас семья Бардиэл имеет больше власти и сил, чем когда-либо.

И Саймон была принята в эту семью в качестве приёмного ребёнка.

Таким образом, полное имя Саймона звучало как Саймон Фридрих Бардиэл. Напыщенное имя и даже с отчеством.

— Вон оно как... (Куроно)

Поведав свою историю, я выслушал рассказ Саймона о его семье и старшей сестре-генерале.

Но мне, не прожившему и года в этом мире, не говоря уже о Спаде, было сложно осознать такое величие, даже если кто-то рассказал мне о благородных дворянах и прочем подобном.

— Понятно, — выдал я из себя. — Так почему такой знатный дворянин работал искателем приключений в Альзасе?

Даже с моими познаниями современного мира я знал, что дворяне считались высшим классом.

По крайней мере, сомневаюсь, что они снизошли бы до такой грязной работы, как сбор лечебных трав.

— Это... Эм... На объяснения уйдёт какое-то время... (Саймон)

— Всё в порядке. Если не хочешь, можешь не говорить. (Куроно)

Хорошие манеры искателя приключений. Но Саймон замотал головой.

— Нет, я хочу, чтобы Онии-сан услышал это.

Я обрадовался. Похоже, она доверяет мне. Раз она так хочет рассказать, я внимательно выслушаю. Возможно, я даже пойму, почему Саймон одета в мужскую одежду.

— Я, ещё когда был ребёнком, хотел стать рыцарем Спады.

Вероятно, это было лет десять назад, когда её приняли в семью.

— Из Дома Бардиэл происходило много превосходных рыцарей. Лия... эм, то есть Эмелия, подобрала нас тогда. Помнишь?

Ту чёрную глухую броню, что была выше меня? Такое невозможно забыть.

Ясно, того рыцаря звали Эмелия.

— Даже среди эльфов она была особенной. Когда меня приняли в семью, она уже была невероятно сильна.

Тогда Эмелии было 12 лет. Минимальный возраст, с которым можно было поступить в Королевскую Академию Спады. Проще говоря, 6-ой класс начальной школы.

В то время она могла легко расправиться с роем монстров первого ранга. А с соответствующей экипировкой была способна в одиночку справиться с монстром 3-го ранга.

Несомненно, самая пугающая ученица начальной школы.

— Вот почему я так восхищался сильными рыцарями, но... — лицо Саймона потемнело, — у меня не было такого таланта. И не только его. Я даже не владел способностями обычного эльфа.

Раса эльфов была знаменита своей исключительной магической энергией.

Так как в битвах в основном полагались на магию, даже применяя навыки боевых искусств, они были способны зачаровывать свои атаки.

— Всё бы ничего, если бы я просто не имел магической энергии. Но в итоге моё тело не станет таким, как у Онии-сана. Сколько бы я не тренировался, мои мышцы всё равно не вырастут. (Саймон)

В отличие от дворфов, эльфы не выделялись обилием мышц. Но даже среди своих Саймон имел слишком худощавое телосложение.

Бывают люди, выглядящие моложе своего истинного возраста. Например, мой отец. Однако для эльфов это в порядке вещей.

Я только что узнал, но Саймон, оказывается, на год младше меня. То есть ей на самом деле 16 лет.

Однако по внешности она была на одном уровне с Лили.

— Но даже в этом случае я усердно тренировался как в магии, так и в боевых искусствах. (Саймон)

— Поэтому ты так прекрасно осведомлён о магических техниках?

Саймон кивнула.

Алхимия была полностью лишена магии. Если бы Саймон с самого начала занималась ей, то, вероятно, к сегодняшнему моменту смогла бы смастерить пулемёт.

— Я помню методики, заклинания, магические круги. Частично даже могу читать древние письма. Но неважно насколько блестящи мои методики, заклинания и магические круги, так как без магической энергии я никогда не смогу активировать ничего из этого. (Саймон)

От расы к расе число варьировалось, но тех, кто владел достаточной магической энергией, необходимой для активации магии, было меньше всех.

Даже среди эльфов, специализирующихся на магии, таких было чуть больше половины от общего числа.

Обычному жителю не было нужды прибегать к магии. Однако это было фатальным недостатком для кого-то вроде рыцаря. Особенно если он не владел боевыми навыками.

— Став частью Дома Бардиэл, у меня ушло 5 лет, прежде чем я понял, что мне никогда не стать великим рыцарем этой семьи.

Именно тогда Саймон начала изучать несвязанную с магией алхимию.

— Я приёмный ребёнок. У меня три старших брата и одна старшая сестра, поэтому мне повезло занять удобное положение, не связанное с наследником семьи.

Если бы Саймона взяли в семью в качестве наследника, то она бы не смогла оправдать «ожидания» благородного семейства Бардиэл.

— Однако я хотел стать независимым, чтобы отплатить за доброту тем, кто принял меня и заботился обо мне. Поэтому я поступил в академию и ушёл из дома на какое-то время.

Ясно. И теперь она здесь.

Нет, это не всё. Я всё ещё не понял, почему она работала искателем приключений.

— А... это... эм... Это слегка смущает, но я хотел платить за учёбу в школе сам. Однако моих сбережений было недостаточно для этого. Я был слишком увлечён алхимией, поэтому... Ах-ха-ха, это так постыдно! (Саймон)

Смотря на покрасневшее до кончиков ушей лицо Саймона, я засмутился больше неё.

Я притворился спокойным и подвёл итог сказанному Саймоном. По сути, чтобы оплатить обучение в школе и сконцентрироваться на алхимии, она ушла из школы и стала искателем приключений.

Вместе с этим она получила разрешение от текущего главы семейства Бардиэл, то есть её отца.

Тем не менее...

— Лия-нээ гораздо упрямее и жёстче, чем отчим. Поэтому она вела себя сурово с самого начала. Но когда я встал на путь рыцаря, она стала ещё суровее и жёстче и постоянно говорила мне бросить алхимию. Даже будучи в академии, я с большим трудом убедил её, чтобы она позволила мне выбрать курс магической инженерии вместо управленческого. Если бы я сказал ей, что собираюсь покинуть школу...

То был бы убит. Поэтому Саймон решила работать в Дайдалосе, подальше от своей сестры. Саймон произнесла это наполовину испуганно, наполовину сердито.

— Ясно. Тебе действительно нелегко пришлось. У тебя достаточно сложные обстоятельства.

Большого я сказать не смог.

Жаль, что приходится нести такие семейные тяготы, однако в её случае посторонний человек не может раздавать советы.

Глава семейства, её отец, похоже, в хороших отношениях с ней, так что Дом Бардиэл всё равно подходящее место для неё.

Но мысли о разногласиях с её сестрой...

Совершенно другая ситуация с моей старшей сестрой, Куроно Мана, которая присматривала за мной, словно за ребёнком. Я мог только посочувствовать Саймону, что у него не оказалось такой сестры.

— Если бы «тех событий» не произошло, я бы продолжал неторопливо заниматься алхимией в том сарайчике в Альзасе...

— Тех событий, хех...

— Ах, прости, мне не стоило...

Саймон в панике попыталась сгладить сказанное. Похоже, она в самом деле очень внимательна ко мне.

— Нет, всё в порядке. Будет неправдой сказать, что меня это никак тронуло, но я уже справился со своими чувствами. Так что совсем необязательно быть таким тактичным со мной. (Куроно)

— А... Ясно...

Я ведь так и не рассказал Саймону о Божественном Покровительстве и о том, как встретился с выжившими беженцами.

Я и так заставил её поволноваться. Так что мне нужно подробно рассказать ей о своих мыслях и прочих вещах.

В конце концов, Саймон же поведала о вещах, которые она бы никогда не рассказала незнакомцу.

===

[прим.пер.: Напоминание. Куроно думает о Саймоне как о женщине, но обращается к ней без указания пола (на японском). Так как на русском языке такое повернуть не всегда возможно, в диалогах я буду использовать мужской род]

<http://tl.rulate.ru/book/26/32963>